

ヨコハマの国際事業の主な動きをお届けする

YOKOHAMA INTERNATIONAL DIGEST

2020年10月30日
October 30, 2020 Edition

【発行】横浜市国際局政策総務課
Yokohama International Affairs Bureau, General Division
企画担当 (Inquiries) 045-671-4710・ki-somu@city.yokohama.jp



【ノーベル平和賞を受賞した国連世界食糧計画(WFP)が横浜市と共催したチャリティウォークイベント「WFP ウォーク・ザ・ワールド」開催の様子】 @JAWFP



国連 WFP(世界食糧計画)がノーベル平和賞を受賞

ノルウェー・ノーベル委員会は、令和2(2020)年10月9日、本年のノーベル平和賞を国連 WFP(世界食糧計画)に授与すると発表しました。国連 WFPは、本部をローマに置く国際機関で、食糧支援を通じた飢餓と貧困の撲滅を達成するために世界中で広く活動しています。平成8(1996)年10月に横浜国際協力センター(みなとみらい)に、駐日事務所を開設して以来、横浜市とは、小学生への啓発事業など様々なイベントで密接に連携し、食糧支援の重要性やSDGsの活動を広くアピールするなど、世界平和につながる取組を行っています。

本市はこれからも国連 WFP と連携した活動を進め、世界の平和と繁栄に貢献していきます。

UN World Food Programme awarded Nobel Peace Prize

Norwegian Nobel Committee awarded the 2020 Nobel Peace Prize to the United Nations World Food Programme (WFP) on October 9. The WFP is an international organization headquartered in Rome dedicated to the elimination of hunger and poverty through worldwide efforts to support food security. Since its Japan office was established at the Yokohama International Organizations Center in Minatomirai in October 1996, the city has worked and will continue to work closely with the UN agency to hold events to raise awareness among elementary school students, as well as efforts to contribute to peace, such as promoting the importance of food assistance and activities to help achieve the SDGs.



JICA 横浜ポートテラスカフェで期間限定の4姉妹都市メニューが登場

JICA 横浜にある [ポートテラスカフェ](#) では、4都市の国の料理が週替わりで登場しました。今年、横浜市はフィリピンのマニラ市、インドのムンバイ市、ウクライナのオデッサ市、カナダのバンクーバー市と姉妹都市提携55周年を迎えました。週替わりで10月5日～31日の期間で提供しました。

Sister city regional cuisine at JICA Yokohama Port Terrace Café

The [PORT Terrace Café](#) at JICA Yokohama offered a special rotating menu for four weeks from October 5-31 featuring dishes from regions where Yokohama is celebrating 55 years of sister city relations. This year marks the 55th anniversary of relations with Manila, the Philippines; Mumbai, India; Odesa, Ukraine; and Vancouver, Canada.



海外4事務所による新型コロナウイルス関連現地情報が神奈川新聞に掲載

本市4海外事務所(上海・ムンバイ・米州・フランクフルト)による新型コロナウイルスに関する現地情報について、神奈川新聞に「コロナ禍の世界 横浜市駐在員リポート」として掲載されましたので、下記のリンクからご覧ください。

<https://www.city.yokohama.lg.jp/city-info/seisaku/kokusai/kokusai/zaigai/office-report.html>

令和2年9月29日掲載「国慶節 自粛の大型連休」(横浜市上海事務所)

令和2年9月30日掲載「生活様式が大きく変化」(横浜市ムンバイ事務所)

令和2年10月1日掲載「日常の回復へ忍耐の時」(横浜市米州事務所)

令和2年10月2日掲載「規制反対の動き広がる」(横浜市フランクフルト事務所)

Reports by overseas offices on local situations during the COVID-19 crisis featured in Kanagawa Shimbun

The Kanagawa Shimbun newspaper published articles submitted by Yokohama's overseas offices in Shanghai, Mumbai, New York, and Frankfurt that explored and analyzed the effects of the COVID-19 crisis in the cities where they are located as well as the local government responses. Visit [this link](#) to read the articles in Japanese. Provisional English titles below.

29 Sep 2020: "Many expected to suspend travel plans during long National Day holiday in China"

30 Sep 2020: "Drastic lifestyle changes"

1 Oct 2020: "A time for patience while daily life returns to normal"

2 Oct 2020: "Opposition to COVID-19 measures growing"